

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU SPECIAL COUNCIL MEETING
CONSEIL
LE LUNDI 29 NOVEMBRE 2010 MONDAY, NOVEMBER 29TH, 2010,
À 16 H AT 4:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	Denis Pommainville	Mayor
Conseiller	François St.Amour	Councillor
Conseiller	Marcel Legault	Councillor
Conseiller	Richard Legault	Councillor
Conseiller	Yvon Bourgeois	Councillor
Greffière adjointe	Marielle Dupuis	Deputy-Clerk

Résolution / Resolution no 720-2010

Proposée par : / Moved by: Yvon Bourgeois
Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting
be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 721-2010

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit
accepté, incluant les modifications
apportées séance tenante, le cas
échéant.

Be it resolved that the agenda be
accepted, including the modifications
made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 722-2010

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée ordinaire tenue le 22 novembre 2010.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on November 22nd, 2010.

Carried

DÉLÉGATIONS DELEGATIONS

10.1

Golder Associates re : systèmes d'eau et d'égouts sanitaires - Limoges

M. Alain Grégoire présente l'étude pour les systèmes d'eau et d'égouts sanitaires qui consistait à évaluer les capacités d'unités disponibles et requises pour le développement futur. Avec cette étude, la municipalité doit entreprendre les prochaines étapes : 1) l'agrandissement de la lagune et 2) choisir l'option pour l'approvisionnement en eau. La prochaine étape consiste à une étude environnementale.

Golder Associates re: Limoges water and sanitary sewer systems

Mr. Alain Grégoire presented the study for the water and sanitary sewer systems consisting in assessing the capacity of units available and required for future development. With this study, the municipality can undertake the next steps: 1) the lagoon expansion and 2) the choice of the option for the water supply. The next step consists in an Environmental study.

RÉCEPTION DES RAPPORTS MENSUELS DES MEMBRES DE L'ADMINISTRATION**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS FROM THE APPOINTED MUNICIPAL OFFICIALS**

7.1

M. Guylain Laflèche re : plan d'ensemble – Carnage Paintball

Étant donné qu'il y aura du public sur ce site, le Conseil demande que les services d'eau et d'égouts sanitaires soient installés.

Mr. Guylain Laflèche re: site plan agreement – Carnage Paintball

Being there will be public attending this site, Council is asking that the water and sanitary sewers be installed.

Résolution / Resolution no 723-2010

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

ENTENTE DE PLAN D'ENSEMBLE
SPA-06-2010

Attendu que le conseil municipal approuve le plan d'ensemble soumis par *Carnage Paintball*, dossier SPA-06-2010, tel que recommandé dans le rapport du service de l'aménagement du territoire daté du 14 juin 2010 avec 10 espaces de stationnement, 1 espace de stationnement pour personnes souffrant d'un handicap et l'embranchement aux services municipaux d'eau et d'égouts sanitaires;

Et attendu que le conseil demande au requérant un chèque certifié de 2 700,00\$;

Qu'il soit résolu que le conseil autorise le maire et la greffière à signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et *Carnage Paintball*.

Adoptée

7.2

M. Denis Pommainville**i) Rencontre avec des représentants du Conseil scolaire**

Messieurs Pommainville et St.Amour ont rencontré Messieurs Bertrand et Parisien concernant les différents en ce qui a trait à l'entente de partenariat du Centre communautaire de Limoges. Ces derniers ont admis qu'ils auraient dû nous consulter pour la location après 16 h. Ils ont confirmé que la municipalité a toujours la priorité sur la salle à partir de 16 h. Le Conseil scolaire fera parvenir une nouvelle entente à cet effet.

ii) École élémentaire à St-Isidore re : consommation d'eau

Les représentants du Conseil scolaire en ont profité pour discuter de la consommation d'eau de l'école élémentaire de St-Isidore. On demandera à Mme Lortie de fournir ces détails à une prochaine réunion.

SITE PLAN AGREEMENT SPA-06-2010

Whereas Council approves the site plan submitted by *Carnage Paintball*, file SPA-06-2010, as recommended in the Planning Department report dated June 14th, 2010 with 10 parking spaces, 1 barrier free parking space and the hook up to the municipal water and sanitary sewer systems;

And whereas Council is asking the applicant a certified cheque in the amount of \$2,700.00;

Be it resolved that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign the Site Plan Agreement between the municipality and *Carnage Paintball*.

Carried

Mr. Denis Pommainville**i) Meeting with the School Board representatives**

Mr. Pommainville and Mr. St.Amour met with Mr. Bertrand and Mr. Parisien concerning impasses in regards to the partnership agreement for the Limoges Community Center. The school representatives admitted they should have consulted us for rental after 4:00 p.m. They confirmed that the municipality always has priority for the hall starting at 4:00 p.m. The School Board will send a new agreement to this effect.

ii) St.Isidore Elementary School re: water consumption

School board representatives also discussed the water consumption for the St.Isidore Elementary School. Mrs. Lortie will be asked to submit this information at a later meeting.

AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS

11.1

RDÉE re : remboursement des dépenses pour l'atelier RDÉE re: workshop fees reimbursement

Résolution / Resolution no 724-2010

Proposée par : / Moved by: Richard Legault

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

REMBOURSEMENT - ATELIER

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le remboursement des dépenses encourues par Danika Bourgeois-Desnoyers pour l'atelier du 24 novembre 2010 offert à Cornwall par RDÉE.

REIMBURSEMENT - WORKSHOP

Be it resolved that Council approves to reimburse Danika Bourgeois-Desnoyers for the expenditures of the workshop held on November 24th, 2010 in Cornwall, offered by RDÉE.

Adoptée

Carried

AUTRES OTHER BUSINESS

13.4

***The Review* re : publicité**

The Review re: publicity

Résolution / Resolution no 725-2010

Proposée par : / Moved by: François St.Amour

Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

PUBLICITÉ – VŒUX DE NOËL

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat de publicité dans *The Review* pour des vœux de Noël, au montant de 150,00\$, provenant des comptes de don suivants :

Quartier 1 50,00\$

Quartier 3 50,00\$

Quartier 4 50,00\$

PUBLICITY – CHRISTMAS GREETINGS

Be it resolved that Council approves the purchase of publicity in *The Review* for Christmas greetings, in the amount of \$150.00, from the following donation accounts:

Ward 1 \$50.00

Ward 3 \$50.00

Ward 4 \$50.00

Adoptée

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS VARIOUS MONTHLY REPORTS

14.1

Rapport de Lecompte Engineering

Le rapport de *Lecompte Engineering* concernant le projet d'agrandissement de l'aréna de St-Isidore fut présenté. M. Marcel Legault donne un compte rendu des travaux et des imprévus.

Report from Lecompte Engineering

The report from Lecompte Engineering concerning the St.Isidore Arena Expansion project was presented. Mr. Marcel Legault gave an update of the works and the unforeseen.

14.2

Rapport de SIMO

Le rapport de Simo concernant le système d'égouts sanitaires de St-Bernardin fut présenté.

Report from SIMO

The report from SIMO concerning the St.Bernardin sanitary sewer system was presented.

14.3

Rapports de Quality Pest Control

Les rapports de *Quality Pest Control* concernant les sites d'enfouissement furent présentés.

Reports from Quality Pest Control

The reports from the Quality Pest Control concerning the waste disposal sites were presented.

CORRESPONDANCE CORRESPONDENCE**Résolution / Resolution no 726-2010**

Proposée par : / Moved by: Yvon Bourgeois
Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

CORRESPONDANCE REÇUE

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 29 novembre 2010 soit reçue.

CORRESPONDENCE RECEIVED

Be it resolved that the correspondence as listed on the November 29th, 2010 agenda be received.

Adoptée

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES
DU CONSEIL CONFIRMATION OF COUNCIL
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 727-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault
Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 137-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 137-2010 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 29 novembre 2010 soit lu et adoptée en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

BY-LAW NO. 137-2010

Be it resolved that By-law no. 137-2010 to confirm Council's proceedings at it's meeting of November 29th, 2010 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT**Résolution / Resolution no 728-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente
assemblée soit ajournée à 19 h 55.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting
be adjourned at 7:55 p.m.

Carried

Denis Pommainville
Maire / Mayor

Marielle Dupuis
Greffière adjointe / Deputy-Clerk